

« **THE ROSE** » (paroles et traduction)

Some say love, it is a river

Certains disent que l'amour est une rivière

That drowns the tender reed.

Qui submerge le fragile roseau.

Some say love, it is a razor

Certains disent que l'amour est une lame

That leaves your soul to bleed.

Qui fait saigner votre âme.

Some say love, it is a hunger,

Certains disent que l'amour est un désir ardent,

An endless aching need.

Un besoin qui fait souffrir sans cesse.

I say love, it is a flower,

Je dis que l'amour est une fleur,

And you its only seed.

Et toi son unique graine.

It's the heart afraid of breaking

C'est un coeur qui a peur d'être brisé

That never learns to dance.

Qui n'apprend jamais à danser.

It's the dream afraid of waking

C'est un rêve qui a peur de prendre fin

That never takes the chance.

Qui ne saisit jamais sa chance.

It's the one who won't be taken,

C'est celui qui a peur de se laisser aller,

Who cannot seem to give,

Qui ne semble pouvoir donner,

And the soul afraid of dyin'

Et une âme qui a peur de mourir

That never learns to live.

Qui n'apprend jamais à vivre.

When the night has been too lonely

Quand la nuit a été emplie de solitude

And the road has been too long,

Et que la route a semblé trop longue

And you think that love is only

Et que tu penses que l'amour n'est fait que

For the lucky and the strong,

Pour ceux qui ont de la chance et qui sont forts,

Just remember in the winter

Souviens -toi simplement qu'en hiver

Far beneath the bitter snows

Sous la neige glaciale

Lies the seed that with the sun's love

Repose cette graine qui grâce à l'amour du soleil

In the spring becomes the rose.

Au printemps deviendra une rose.